

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 May 2001
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Силах Организации
Объединенных Наций по наблюдению за разъединением**

за период с 22 ноября 2000 года по 18 мая 2001 года

I. Введение

1. В настоящем докладе содержится отчет о деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за последние шесть месяцев во исполнение мандата, содержащегося в резолюции 350 (1974) Совета Безопасности и продленного в последующих резолюциях, самой последней из которых является резолюция 1328 (2000) от 27 ноября 2000 года.

II. Обстановка в районе и деятельность Сил

2. На протяжении рассматриваемого периода в израильско-сирийском секторе поддерживалось прекращение огня, а обстановка в районе операций СООННР оставалась в целом спокойной, за исключением района фермерских хозяйств Шебаа (район 6), о чем подробно говорилось в моих докладах о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) (S/2001/66 и S/2001/423). СООННР осуществляли контроль в районе разъединения со стационарных пунктов и посредством патрулирования для обеспечения того, чтобы в этом районе не было вооруженных сил ни одной из сторон. Каждые две недели Силы также проводили проверку уровней вооружений и вооруженных сил в районах ограничения. Офицеры связи, выделяемые соответствующей стороной, сопровождали эти инспекционные группы. Как и в прошлом, обе стороны отказывали инспекционным группам в доступе на некоторые из своих позиций и вводили ограничения в отношении свободы передвижения Сил. Помимо введенных ранее ограничений, Израиль отказал инспекционным группам СООННР в доступе в район 6.

3. Силы продолжали оказывать помощь Международному комитету Красного Креста (МККК), содействуя доставке почты, а также передвижению людей через район разъединения. В пределах имеющихся возможностей местному населению, по его просьбе, оказывалась медицинская помощь. За последние шесть месяцев 17 студентов и 2 задержанных лиц пересекли район разъединения при содействии СООННР. Кроме того, СООННР обеспечивали охрану при проведении одной свадьбы.



4. В районе операций, особенно в районе разъединения, мины продолжают создавать угрозу для персонала СОООННР и для местных жителей. Программа обеспечения безопасности и проведения технических работ на разминированных участках, инициированная в сотрудничестве с сирийскими властями, помогла выявить и обозначить многочисленные известные, а также ранее не обнаруженные минные поля в районе разъединения. СОООННР также оказывали поддержку Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в его деятельности по содействию информированию гражданского населения о минной опасности.

5. Командующий Силами и его подчиненные поддерживали тесные контакты с военными властями Израиля и Сирийской Арабской Республики. Обе стороны в целом сотрудничали с Силами в выполнении возложенных на них задач.

6. По состоянию на 30 апреля 2001 года в состав СОООННР входили 1038 военнослужащих из следующих стран: Австрии (372), Канады (186), Японии (30), Польши (358) и Словакии (92). Кроме того, при выполнении своих задач Силы опирались на помощь 78 военных наблюдателей из состава Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП). К настоящему докладу прилагается карта с указанием схемы дислокации Сил.

III. Финансовые аспекты

7. В своей резолюции 54/266 от 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 37 млн. долл. США брутто, из расчета 3,1 млн. долл. США брутто в месяц, на обеспечение функционирования Сил в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года. Предлагаемый мною бюджет для обеспечения функционирования Сил на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в настоящее время рассматривается Генеральной Ассамблеей. Если Совет примет решение продлить мандат Сил после 31 мая 2001 года, расходы, связанные с содержанием Сил, будут ограничиваться суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

8. По состоянию на 30 апреля 2001 года задолженность по начисленным взносам, подлежащим перечислению на Специальный счет для СОООННР, за период с момента создания Сил по 31 мая 2001 года составила 22,8 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на ту же дату составляла 2 557,2 млн. долл. США.

IV. Осуществление резолюции 338 (1973) Совета Безопасности

9. Совет Безопасности, постановив в своей резолюции 1328 (2000) продлить мандат СОООННР на дополнительный период в шесть месяцев — до 31 мая 2001 года, призвал также соответствующие стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) и просил Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и принятых мерах по осуществлению указанной резолюции. О поиске мирного урегулирования на Ближ-

нем Востоке и, в частности, об усилиях, предпринимаемых на различных уровнях в целях осуществления резолюции 338 (1973), речь шла в докладе Генерального секретаря о положении на Ближнем Востоке (A/55/538), который был представлен во исполнение резолюций 54/37 и 54/38 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1999 года.

V. Замечания

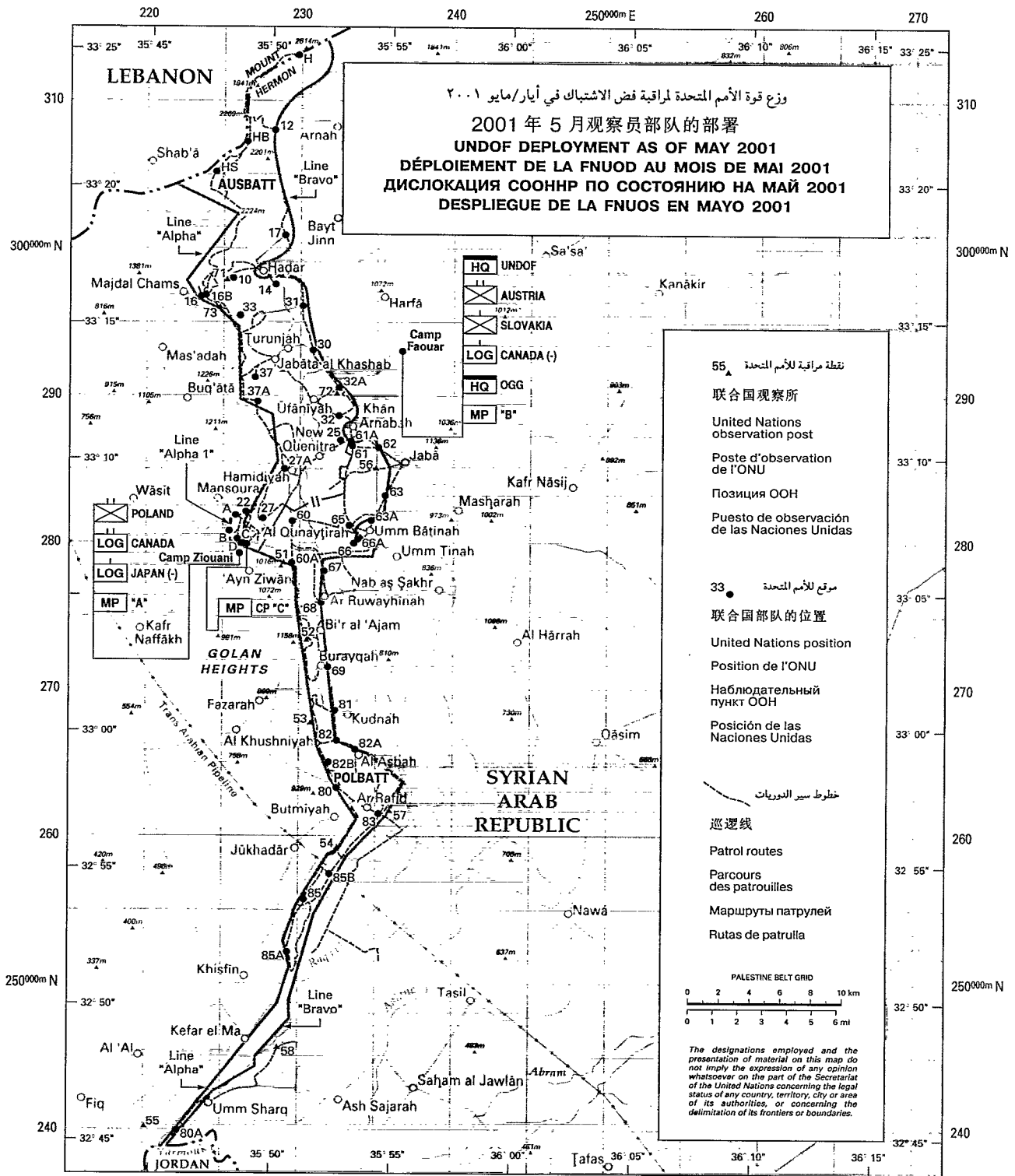
10. Обстановка в израильско-сирийском секторе оставалась в целом спокойной. СОООНР, которые были созданы в мае 1974 года для наблюдения за прекращением огня, предусмотренным Советом Безопасности и соглашением о разъединении сирийских и израильских сил от 31 мая 1974 года, продолжали, в сотрудничестве со сторонами, эффективно выполнять возложенные на них функции.

11. Несмотря на нынешнюю спокойную обстановку в израильско-сирийском секторе, положение на Ближнем Востоке по-прежнему является потенциально опасным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы. Я надеюсь, что все, кого это касается, будут прилагать решительные усилия к решению этой проблемы во всех ее аспектах с целью добиться справедливого и прочного мирного урегулирования в соответствии с призывом Совета Безопасности, содержащимся в его резолюции 338 (1973).

12. В сложившихся условиях я считаю существенно важным дальнейшее присутствие СОООНР в этом районе. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат Сил на дополнительный шестимесячный период — до 30 ноября 2001 года. Правительство Сирийской Арабской Республики дало свое согласие на предлагаемое продление. О своем согласии заявило и правительство Израиля.

13. Вынося эту рекомендацию, я должен привлечь внимание к нехватке средств на финансирование Сил. В настоящее время сумма невыплаченных начисленных взносов составляет примерно 22,8 млн. долл. США. Эта сумма представляет собой задолженность перед государствами-членами, предоставившими войска для Сил. Я призываю государства-члены незамедлительно и в полном объеме выплатить начисленные им взносы и полностью погасить все оставшиеся долги.

14. В заключение я хотел бы воздать должное генерал-майору Вранкеру, а также мужчинам и женщинам, служащим в составе СОООНР. Они эффективно решают важные задачи, возложенные на них Советом Безопасности, демонстрируя преданность своему долгу. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить признательность правительствам, предоставляющим войска для СОООНР, а также правительствам, предоставляющим военных наблюдателей ОНВУП, приданных Силам.



وزع قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في أيار/مايو ٢٠٠١
 UNDOF DEPLOYMENT AS OF MAY 2001
 DÉPLOIEMENT DE LA FNUOD AU MOIS DE MAI 2001
 ДИСЛОКАЦИЯ СООННР ПО СОСТОЯНИЮ НА МАЙ 2001
 DESPLIEGUE DE LA FNUOS EN MAYO 2001

55 ▲ نقطة مراقبة للأمم المتحدة
 联合国观察所
 United Nations observation post
 Poste d'observation de l'ONU
 Позиция ООН
 Puesto de observación de las Naciones Unidas

33 ● موقع للأمم المتحدة
 联合国部队的位置
 United Nations position
 Position de l'ONU
 Наблюдательный пункт ООН
 Posición de las Naciones Unidas

خطوط سير الدوريات
 巡逻线
 Patrol routes
 Parcours des patrouilles
 Маршруты патрулей
 Rutas de patrulla

PALESTINE BELT GRID
 0 2 4 6 8 10 km
 0 1 2 3 4 5 6 mi

The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.